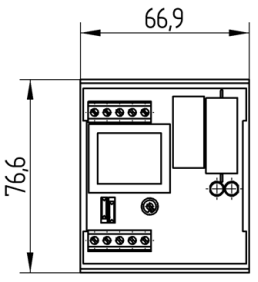
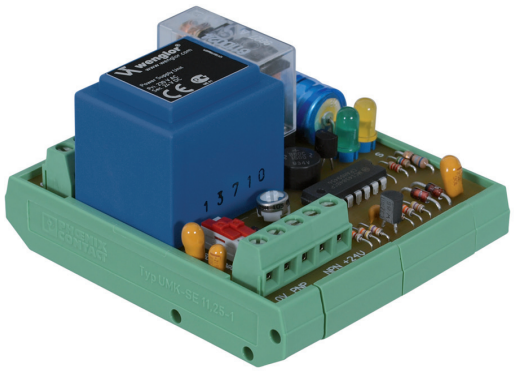
wenglor sensoric GmbH
wenglor Straße 3
88069 Tettnang
☎ +49 (0)7542 5399-0
info@wenglor.com

Weitere wenglor-Kontakte finden Sie unter:
For further wenglor contacts go to:
Autres contacts wenglor sous :
www.wenglor.com

Änderungen vorbehalten
Right of modifications reserved
Modifications réservées
12.01.2022

SAP NR. 80077





BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'INSTRUCTIONS

NT01

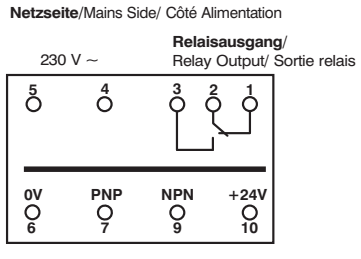
Netzgerät für Sensoren
Power Supply Unit for Sensors
Alimentation pour capteurs

DE | EN | FR

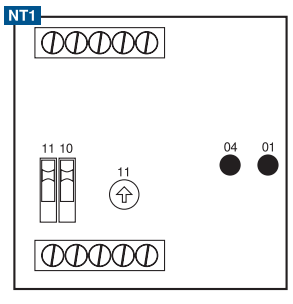
EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration UE de conformité

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.wenglor.com im Download-Bereich des Produktes./
The EU declaration of conformity can be found on our website at www.wenglor.com in download area./
Vous trouverez la déclaration UE de conformité sur www.wenglor.com, dans la zone de téléchargement du produit.

Anschlussschema/
Wiring Diagram/
Schéma de raccordement



Bedienfeld
Control Panel
Panneau



01 = Schaltzustandsanzeige
= Switching Status Indicator
= Signalisation de commutation

04 = Funktionsanzeige
= Function Indicator
= Signalisation de fonctionnement

10 = Anzugs-/Abfallzeitverzögerungsumschalter
= ON-Delay/OFF-Delay Switch
= Commutateur de la temporisation à l'appel/à la retombée

11 = Anzugs-/Abfallzeitverzögerungseinsteller
= ON-Delay/OFF-Delay Switch
= Commutateur de la temporisation à l'appel/à la retombée

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses wenglor-Produkt ist gemäß dem folgenden Funktionsprinzip zu verwenden:

Netzgerät für Sensoren
Dieses Netzgerät ist zum Anschluss von Näherungsschalter, z. B. optoelektronischen und induktiven Sensoren, geeignet. Als Ausgang steht ein potentialfreier Relaiskontakt zur Verfügung.

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- Betriebsanleitung vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen.
- Montage, Inbetriebnahme und Wartung des vorliegenden Produkts sind ausschließlich durch fachkundiges Personal auszuführen.
- Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.
- Produkt bei Inbetriebnahme vor Verunreinigung schützen.
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.

Technische Daten

Versorgungsspannung	230 V AC
Leistungsaufnahme	< 3 VA
Schaltfrequenz	10 Hz
Ansprechzeit	5 ms
Anzugs-/Abfallzeitverzögerung	0...10 s
Potentialfreier Relaisausgang	1
Spannungsausgang Sensor	24 V DC
Laststrom Spannungsausgang Sensor	60 mA
Schaltspannung Relaisausgang	250 V
Laststrom Relaisausgang	10 A
Temperaturbereich	0…60 °C
Schutzart	IP20
Befestigung DIN-Schiene	35 mm

Montagehinweise

- Beim Betrieb des Produktes sind die entsprechenden elektrischen sowie mechanischen Vorschriften, Normen und Sicherheitsregeln zu beachten.
- Das Produkt darf nur im Schaltschrank montiert werden.
- Die Relais-Kontakte weisen keine sichere Trennung zur Netzspannung auf.

Einstellungen

Über einen Netztransformator wird die Netzspannung auf 24 V AC gewandelt und gleichgerichtet.
An die 24 V Gleichspannung kann der Sensor angeschlossen werden. Für den Anschluss von NPN- oder PNP-Sensoren steht je ein Eingang zur Verfügung, als Ausgang ein Relaiskontakt.

Eine gelbe LED (01) zeigt den Schaltzustand an und eine grüne LED (04) leuchtet auf, sobald die Versorgungsspannung des Sensors anliegt.

Das Netzgerät besitzt eine eingebaute Anzugs- bzw. Abfallzeitverzögerung, die mittels Potentiometer und Schalter eingestellt werden kann. Mit dem Schalter (10) kann zwischen der Anzugs- und Abfallzeitverzögerung umgeschaltet werden. Über den Schalter (11) können die Bereiche 0−1 sec und 1−10 sec gewählt werden. Das Potentiometer (11) dient zur Feineinstellung der Anzugs- und Abfallzeitverzögerung.

Umweltgerechte Entsorgung

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

EN

Proper Use

This wenglor product has to be used according to the following functional principle:

Power Supply Unit for Sensors
This power pack is suitable for connection to a proximity switch, e. g. optoelectronic and inductive sensors. A floating relay contact is included as an output.

Safety Precautions

- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personal.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Protect the product against contamination during start-up.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

Technical Data

Supply Voltage	230 V AC
Power Consumption	< 3 VA
Switching Frequency	10 Hz
Response Time	5 ms
On-/Off-Delay	0...10 s
Floating Relay Output	1
Voltage Output Sensor	24 V DC
Current Load Voltage Output Sensor	60 mA
Switching Voltage Relay Output	250 V
Current Load Relay Output	10 A
Temperature Range	0…60 °C
Degree of Protection	IP20
DIN-Rail mounting	35 mm

Mounting instructions

- During operation of the product, the corresponding electrical and mechanical regulations, as well as safety regulations must be observed.
- The Product may only be mounted inside a control cabinet.
- The relay contacts are not safely isolated from line voltage.

Adjustment

Line voltage is converted to 24 V AC and rectified by means of a power transformer. The sensor can be connected to the 24 V DC output voltage. One input each is available for the connection of NPN or PNP sensors, and a relay contact is available as an output.

A yellow LED (01) indicates switching status and a green LED (04) lights up as soon as supply power is applied to the sensor.

The power pack is equipped with integrated on and off-delay which can be adjusted by means of a potentiometer and a switch.
The switch (10) can be used to switch back and forth between on and off-delay. One of the ranges, 0 to 1 or 1 to 10 seconds, can be selected with another switch (11). The potentiometer (11) is used for precision adjustment of on and off-delay.

Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.

FR

Notice d’utilisation

Ce produit wenglor doit être utilisé selon le mode de fonctionnement suivant :

Alimentation pour capteurs
Cette alimentation est conçue pour alimenter un détecteur de proximité, inductif ou optique. Elle dispose d’une sortie relais libre de potentiel.

Consignes de sécurité

- Cette notice d’utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
- Lisez la notice d’utilisation avant la mise sous tension.
- L’installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
- Lors de la mise en service, veillez à protéger l’appareil d’éventuelles salissures.
- Aucun composant de sécurité selon la directive « Machines » de l’Union Européenne.

Données techniques

Tension d’alimentation	230 V AC
Puissance d’entrée	< 3 VA
Fréquence de commutation	10 Hz
Temps de réponse	5 ms
Temporisation à l’appel/retombée	0...10 s
Sortie-relais de sécurité libres de potentiel	1
Tension de sortie détecteur	24 V DC
Courant de charge Tension de sortie Détecteur	60 mA
Sortie relais tension de commutation	250 V
Courant de charge sortie relais	10 A
Température d’utilisation	0…60 °C
Degré de protection	IP20
Fixation rail DIN	35 mm

Instructions de montage

- Lors de la mise en service du produit respecter les prescriptions de sécurité, normes et instructions électriques et mécaniques appropriées.
- Le Produit doit seulement être installé à l’intérieur d’un coffret.
- Les contacts de relais ne réalisent pas une séparation de protection par rapport à la tension du réseau.

Réglages

La tension du secteur est transformée en 24 V CA et redressée à l’aide d’un transformateur d’alimentation. Le capteur peut être connecté à la tension continue de 24 V. Deux entrées sont disponibles pour la connexion de respectivement un capteur NPN ou un capteur PNP, alors qu’un contact de relais est disponible comme sortie.

Une LED jaune (01) affiche l’état de commutation et une LED verte (04) s’allume dès que la tension d’alimentation est appliquée au capteur.

Le bloc secteur dispose d’une temporisation à l’appel/à la retombée intégrée qui peut être réglée avec un potentiomètre et un commutateur.
Le commutateur (10) permet de basculer entre les temporisations à l’appel et à la retombée. Les plages 0 à 1 s et 1 à 10 s peuvent être sélectionnées à l’aide du commutateur (11). Le potentiomètre (11) sert au réglage fin des temporisations à l’appel et à la retombée.

Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques.